



HPTN 052 (096)

IQL-1 (171)

Visit Code

1

Page 1 of 4

Index ID

 - - 0 0 -

Site Number

Index Number

Partner

Chk

Index Quality of Life

Visit Date

dd

MMM

yy

Instructions: This is an interviewer-administered form. Complete form for Enrollment, Quarterly, and Yearly visits.

आता मी तुम्हाला तुमच्या आरोग्याविषयी व तुम्हाला कसे वाटत आहे आणि तुम्हाला तुमच्या कुटूंबाकडून व मित्रांकडून कसा पाठिंबा मिळत आहे याबद्दल काही प्रश्न विचारणार आहे. मी आधी तुम्हाला प्रश्न विचारून आणि मग उत्तराचे पर्याय असणारे कार्ड दाखवेन. तुम्हाला कसे वाटत आहे याचे सर्वात चांगले वर्णन करणारा पर्याय तुम्ही निवडा. हे लक्षात ठेवा की यामध्ये चूक किंवा बरोबर उत्तरे असणार नाहीत.

1. गेल्या ४ आठवड्यांमध्ये तुमच्या तब्येतीमुळे तुम्हाला तुमच्या नोकरीच्या ठिकाणी कामे करणे, घरातली कामे करणे किंवा शाळेत जाणे अशक्य झाले का?
- | | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| | होय
कायमच | होय
कधीकधी | नाही |
| | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Show Card #1.

2. गेल्या ४ आठवड्यांमध्ये तुम्हाला कितपत वेदना झाल्या?
(उदा. डोकेंदुखी, स्नायूदुखी, पाठदुखी, पोटात दुखणे)?

Show Card #2.

- अजिबात नाही
 अगदी थोडासा
 थोडासा
 मध्यम प्रमाणात
 जास्त
 अतिशय जास्त

3. गेल्या ४ आठवड्यांमध्ये तुमच्या शारीरिक आरोग्यामुळे किंवा भावनिक समस्यांमुळे तुमच्या नेहमीच्या सामाजिक कामांमध्ये किती अडथळा आला (उदा. मित्र किंवा कुटूंबात मिसळताना)?

Show Card #3.

- अजिबात नाही
 अगदी थोडासा
 मध्यम प्रमाणात
 व-यापैकी
 सर्वात जास्त

4. गेल्या ४ आठवड्यांमध्ये तुमच्या तब्येतीमुळे तुम्ही ठराविक प्रकारचे किंवा ठराविक प्रमाणात काम, घरकाम अथवा शाळेमधील काम, करू शकला नाहीत का?
- | | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| | होय
कायमच | होय
कधीकधी | नाही |
| | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Show Card #1.

16-JAN-13

1 4

Language

Staff Initials / Date

Index Quality of Life (IQL-1)

No further instructions.

Version 4.0, 16-JAN-13

N:\hivnet\forms\PTN_052\forms\p052_full_study_translations\marathi_14\p052_index_iql_marathi.fm

Index Quality of Life (IQL-2)

No further instructions.

Index Quality of Life (IQL-3)

No further instructions.



HPTN 052 (096)

IQL-4 (174)

Visit Code

1

Page 4 of 4

Index ID

 - - - -

Site Number

Index Number

Partner

Chk

Index Quality of Life

12. तुमच्या कुटुंबातील सदस्य आणि तुमचे मित्र तुम्हाला औषधे घ्यायचे लक्षात ठेवायला किती प्रमाणात मदत करतात?

अजिबात नाही

अतिशय कमी

थोडीशी

खूप

लागू नाही

Show Card #9.

लोकांना वेगवेगळ्या आरोग्याच्या सवयी असतात . खालील प्रश्न तुम्ही या पूर्वी केलेल्या किंवा सध्या करत असलेल्या मद्य व अमली पदार्थ यांच्या सेवनाबाबत आहे

13. गेल्या ३० दिवसांमध्ये काही तासांत सलगपणे (उदा : २-४ तास) ५ किंवा अधिक मद्याची पेये (उदा : आंबवलेली पेये, बीअर, वाईन किंवा स्पिरिट) तुम्ही किती वेळा घेतली आहेत?

Show Card #10.

दररोज	साधारणपणे रोज	एका आठवड्यात ३-४ वेळा	एका आठवड्यात एकदा किंवा दोनदा	महिण्यातून दोन किंवा तीन वेळा	महिण्यातून एकदा	कधीही नाही
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

14. गेल्या तीस दिवसांमध्ये तुम्ही खालीलपैकी कोणत्या पदार्थांचे सेवन केले आहेका?

14a. गांजा?	yes	no
14b. चरस (भुकटी, वडी, इंजेक्शन)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14c. अफू?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14d. ॲम्फीटामीन्स (स्पीड)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14e. रासायनिक पदार्थ, ग्लू किंवा थिनर हुंगणे	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14f. इतर स्पष्ट करा:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

→ If no to all,
end of form.

- 14g. जे पदार्थ सर्वात जास्त वेळा वापरले असतील ते गेल्या ३० दिवसात किती वेळा वापरले आहेत ते सांगा.

Show Card #10.

दररोज	साधारणपणे रोज	एका आठवड्यात ३-४ वेळा	एका आठवड्यात एकदा किंवा दोनदा	महिण्यातून दोन किंवा तीन वेळा	महिण्यातून एकदा	कधीही नाही
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

 16-JAN-13

Language

Staff Initials / Date

Index Quality of Life (IQL-4)

No further instructions.

Version 4.0, 16-JAN-13

N:\hivnet\forms\PTN_052\forms\p052_full_study_translations\marathi_14\p052_index_iql_marathi.fm